



**POLICY ON TARIFF OF FEES**

**POLITIQUE CONCERNANT TARIFS DES HONORAIRES**

<b>Policy Number</b>	P2003-02	<b>Numéro de politique</b>	P2003-02
<b>Classification</b>	ADM	<b>Classification</b>	ADM
<b>Effective Date</b>	August 22, 2023	<b>Date de mise en vigueur</b>	22 août 2023
<b>Responsible Department</b>	CITY CLERK	<b>Service responsable</b>	GREFFIÈRE
<b>Approval Authority</b>	CAO	<b>Autorité approbatrice</b>	DG
<b>Supersedes</b>		<b>Remplace</b>	
<b>Next Review</b>	YEARLY	<b>Prochaine révision</b>	ANNUELLEMENT

**POLICY STATEMENT**

The following tariff of fees for copies or services shall be effective immediately:

See Schedule “A”

**ÉNONCÉ DE LA POLITIQUE**

Les tarifs des honoraires décrits ci-joint entrent en vigueur immédiatement.

Voir l’Annexe « A »

**SCHEDULE « A » / ANNEXE « A »**

**TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES**

**COPIES OR SERVICES / PHOTOCOPIES OU SERVICES..... 1**

    Document/Service / Document/Service ..... 1

    Planning Approvals / Approbation – Service d’urbanisme..... 1

**K.C. IRVING REGIONAL CENTRE / CENTRE RÉGIONAL K.-C.-IRVING ..... 1**

    Skating / Patinage ..... 1

    Running Club / Club de course ..... 2

**RENTAL FEES FOR SPECIAL EVENTS / HONORAIRES POUR LES ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX DE LOCATION..... 3**

    Base Rent / Location de base ..... 3

    Personnel / Personnel..... 3



Box Office / Billetterie.....	4
Services / Services .....	4
Equipment / Équipement.....	4
Power / Alimentation électrique .....	5
Tracks and Fields / Pistes et champs.....	6
Leagues and Clubs Agreements / Ententes de ligues et clubs .....	6
<b>DALY POINT NATURE RESERVE / RÉSERVE NATURELLE DE LA POINTE DALY.....</b>	<b>6</b>
<b>BY-LAW REGULATING THE KEEPING AND CONTROLLING OF COMPANION ANIMALS 2012-04 / ARRÊTÉ RÉGISSANT LA GARDE ET LE CONTRÔLE DES ANIMAUX DE COMPAGNIES 2014-04.....</b>	<b>7</b>
Dog Tags / Plaques d'identification des chiens .....	7
Cat Tags / Plaques d'identification des chats.....	7
<b>BY-LAW RESPECTING STREETS, SIDEWALKS AND PUBLIC PLACES 2004-06 (POSTER PERMITS) / ARRÊTÉ CONCERNANT LES RUES, LES TROTTOIRS ET LES LIEUX PUBLICS 2004-06 (PERMIS D’AFFICHAGE) .....</b>	<b>7</b>
Poster Permit Fee / Permis d’affichage.....	7
<b>BY-LAW TO REGULATE TAXICABS IN THE CITY OF BATHURST 2019-01 / ARRÊTÉ PORTANT RÉGLEMENTATION DES TAXIS DANS LA CITY OF BATHURST 2019-01 .....</b>	<b>7</b>
Permit Fees / Droits de permis.....	8
<b>TRANSIENT TRADERS, PEDDLERS AND VENDORS BY-LAW 2018-02 / ARRÊTÉ CONCERNANT LES MARCHANDS AMBULANTS, LES COLPORTEURS ET LES VENDEURS 2018-02 .....</b>	<b>8</b>
Transient Trader License / Permis de marchand ambulant.....	8
Peddler and Vendor License / Permis de colporteur et de vendeur .....	8
Mobile Truck and Vending Units License / Permis de cantine mobile et unité de vente mobile .....	8
<b>WATER AND SEWER SERVICES AND CHARGES BY-LAW 2004-01 / ARRÊTÉ RÉGLEMENTANT LES SERVICES ET LES REDEVANCES D’EAU ET D’ÉGOUTS 2004-01.....</b>	<b>8</b>
<b>ZONING BY-LAW 2008-01 (BUILDING PERMITS, REZONING) / ARRÊTÉ DE ZONAGE 2008-04 (PERMIS DE CONSTRUCTION, MODIFICATION DE ZONAGE) .....</b>	<b>9</b>



**POLICE SERVICE / SERVICES POLICIERS..... 9**

**FIRE SERVICES / SERVICES D’INCENDIE..... 10**

    Filling of Air Tanks / Remplissage des réservoirs d’air comprimé ..... 10

    Fire Extinguisher course (Live Exercise) / Formation avec extincteurs incendie (exercice réel)..... 10

    Fire Inspections Section / Service d’inspection de prévention d’incendie..... 10

    Environmental Clean-up / Dépollution environnementale ..... 10

    Equipment / Équipement..... 10

**COMMUNICATIONS SERVICES / SERVICE DE COMMUNICATIONS ..... 11**

**POLICY P2021-02 – CITY SPONSORED ELECTRONIC BILLBOARD SIGNS / POLITIQUE P2021-02 –**

**PANNEAUX D’AFFICHAGE ÉLECTRONIQUES APPARTENANT À LA VILLE ..... 11**

**COPIES OR SERVICES**Document/Service

By-Laws per page (maximum of \$25).....	\$ .50
Certificate of Indebtedness.....	\$50.00
Financial Statements.....	\$5.00
Municipal Plan.....	\$50.00
Zoning Plan.....	\$50.00

Planning Approvals

Deeds (no subdivision plan).....	\$25.00
Certificates of Conformity/Letter.....	\$50.00
Subdivision approval (fixed by By-Law) .....	\$50.00
..... + \$10.00/ parcel or lot	
...with deed..... + \$10.00/Deed	

Plan Copies (Standard 24" x 36").....	\$10.00 each
Print (Plotter).....	\$10.00 each
Tender Package (prepared by Consultants) .....	
.....	\$50.00 (non refundable)
Insurance Estimates.....	\$50.00
Accident Clean-up.....	\$200.00
..... (or at cost)	
Abandoned Services.....	\$50.00
Locating Mains – Curb Stops.....	
.....	\$100.00
Gravel Pit & Excavation Permit (fixed by By-Law)	
.....	\$500.00
Landfill permit (fixed by By-law).....	\$50.00
Mobile Home/Mini Home Park	
(fixed by By-law) .....	\$500.00
..... (renewal)	
.....	\$50.00/site
..... (new park)	

**PHOTOCOPIES OU SERVICES**Document/Service

Arrêtés municipaux/page (maximum 25,00\$).....	50 \$
Titre d'emprunt.....	50,00 \$
Rapports financiers.....	5,00 \$
Plan municipal.....	50,00 \$
Plan de zonage.....	50,00 \$

Approbation – Service d'urbanisme

Acte de vente (aucun plan de subdivision).....	25,00 \$
Certificats de conformité/lettre.....	50,00 \$
Approbation des lotissements (selon l'arrêté)....	50,00 \$
..... + 10,00 \$/parcelle ou lot	
...avec Actes de vente..... + 10,00 \$/acte de vente	

Copies des plans (Standard 24" x 36")	10,00 \$ chacune
Imprimé avec table traçante.....	10,00 \$ chacun
Dossier d'appel d'offres (préparé par les consultants)	
.....	50,00 \$ (non remboursable)
Estimation d'assurances.....	50,00 \$
Travaux de déblaiement après accidents.....	200,00 \$
..... (ou au prix coûtant)	
Services abandonnés.....	50,00 \$
Repérage des conduites maîtresses – robinets d'arrêt de distribution.....	100,00 \$
Permis d'exploitation de carrière de gravier et permis d'excavation (selon l'arrêté).....	500,00 \$
Permis de décharge contrôlée (selon l'arrêté)....	50,00 \$
Parc pour maisons mobiles et maisons préfabriquées mobiles (selon l'arrêté).....	500,00 \$
..... (renouvellement)	
.....	50,00 \$/site
..... (nouvelle installation)	

**K.C. IRVING REGIONAL CENTRE**Skating

Family.....	No Charge
Senior.....	No Charge

<u>Walking Track</u> .....	<u>(HST included)</u>
Adults (18 +).....	\$50/year
.....	or \$2.00/day
Seniors (50 +).....	\$45/year
.....	or \$2.00/day
Students (12 +).....	\$45/year

**CENTRE RÉGIONAL K.-C.-IRVING**Patinage

Familial.....	aucuns frais
Aînés.....	aucuns frais

<u>Piste de marche</u> .....	<u>(TVH incluse)</u>
Adultes (18 +).....	50,00 \$/année
.....	ou 2,00 \$/jour
Aînés (50 +).....	45,00 \$/année
.....	ou 2,00 \$/jour
Étudiant-e-s (12 +).....	45,00 \$/année

.....or \$2.00/day .....ou 2,00 \$/jour

**Running Club**

Adults .....\$15.00 /h  
Youth .....\$10.00/h

**Club de course**

Adultes .....15,00 \$ / heure  
Adolescents .....10,00 \$ / heure

**ICE RENTALS**

.....(Fee + HST)

**Location de la patinoire**

..... (Tarif + TVH)

**Regular Season**

**Non-prime time**

8 am to 4 p.m. – Monday to Friday  
10 p.m. to 12 a.m. – Monday to Friday and weekends

**Saison régulière**

**En dehors des heures prioritaires**

8 h à 16 h du lundi au vendredi  
22 h à 24 h du lundi au vendredi & fins de semaine

**Prime time**

4 p.m. to 10 p.m. - Monday to Friday  
8 a.m. to 10 p.m. - Weekends

**Heures prioritaires**

16 h à 22 h du lundi au vendredi  
8 h à 22 h - fin de semaine

**Off Season**

**Non-prime time**

8 am to 4 p.m. – Monday to Friday

**Hors saison**

**En dehors des heures prioritaires**

8 h à 16 h du lundi au vendredi

**Prime time**

4 p.m. to 10 p.m. - Monday to Friday and Weekends

**Heures prioritaires**

16 h à 22 h du lundi au vendredi fins de semaine

**General Public**

Non-prime time .....\$150.00/hour

Prime time .....\$190.00/hour

**Grand public**

En dehors des heures prioritaires... 150,00 \$/heure

Heures prioritaires ..... 190.00 \$/heure

**Specialty Groups** (not-for profit associations and  
Education groups) .....\$120.00/hour

**Groupes spécialisés** (à but non lucratif et groupes  
éducatifs) ..... 120.00 \$/heure

**Dry Surface** (Roller Hockey, etc.)

Non-prime time ..... \$40.00/hour

Prime time ..... \$65.00/hour

**Surface sèche** (hockey à roulettes, etc.)

En dehors des heures prioritaires .....40,00 \$/heure

Heures prioritaires ..... 65,00 \$/heure

**ROOM RENTALS** (FEE +hst)

**LOCATION DE SALLES** (Tarif + TVH)

<u>Paul Ouellette Room – Rentals</u> .....	(Fee + HST)
Full room, full day .....	\$400.00
Full room, hourly rate .....	\$60.00
Room A or B & C, full day .....	\$200.00
Room A or B & C, hourly rate .....	\$30.00
Room B, full day .....	\$150.00
Room B, hourly rate .....	\$20.00
Room C, full day .....	\$100.00
Room C, hourly rate .....	\$15.00
Alpine Lounge, full day .....	\$150.00
Alpine Lounge, hourly rate .....	\$20.00
Baxter Café, full day .....	\$100.00
Baxter Café, hourly rate .....	\$15.00

<u>Salle Paul-Ouellette</u> .....	(Tarif + TVH)
Salle au complet, toute la journée .....	400,00 \$
Salle au complet, taux horaire .....	60,00 \$
Salle « A » ou « B et C », toute la journée .....	200,00 \$
Salle « A » ou « B et C », taux horaire .....	30,00 \$
Salle « B » toute la journée .....	150,00 \$
Salle « B » taux horaire .....	20,00 \$
Salle « C » toute la journée .....	100,00 \$
Salle « C » taux horaire .....	15,00 \$
Salon « Alpine » toute la journée .....	150,00 \$
Salon « Alpine » taux horaire .....	20,00 \$
Café « Baxter » toute la journée .....	100,00 \$
Café « Baxter » taux horaire .....	15,00 \$

**RENTAL FEES FOR SPECIAL EVENTS**

**HONORAIRES POUR LES ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX DE LOCATION**

**BASE RENT**

**CONCERT/EVENTS**

Eddy Rink .....	\$3,000.00
Richelieu Rink .....	\$2,000.00

Full Complex .....

Non-Show Days (Move in/move out/rehearsals) 50% of base rent

NOTE: Base rental fees do not include setup charges and equipment rentals.

There is a 30% rebate for not-for profit organizations on base rate room rental fees.

**PERSONNEL**

Event Coordinator .....	*
Building Security .....	*
Event Staff	
(Ushers/Ticket Takers) .....	*
Parking Attendants .....	*
Cleaners .....	*
Electrician (Regular Time) .....	*
Electrician (Overtime) .....	*
Police .....	*

**LOCATION DE BASE**

**CONCERTS/ÉVÉNEMENTS**

Patinoire Eddy .....	3 000,00 \$
Patinoire Richelieu .....	2 000,00 \$

Ensemble des installations .....

Jours sans spectacle (Installation/désinstallation/répétitions) 50 % de la location de base

REMARQUE : Les frais de location de base ne comprennent pas les frais d'installation et de location d'équipement.

Il y a un rabais de 30 % pour les organisme à but non lucratif sur les frais de location de salles au tarif de base.

**PERSONNEL**

Coordinateur/Coordinatrice des événements .....	*
Sécurité du bâtiment .....	*
Personnel travaillant pendant l'événement	
(placiers/receveurs de billets) .....	*
Préposés au stationnement .....	*
Personnel affecté au ménage/nettoyage .....	*
Électricien (temps simple) .....	*
Électricien (heures supplémentaires) .....	*
Service de police .....	*

General Labor.....	*
Video Operator.....	*
Sound Operator.....	*
Scoreboard Operator.....	*

*\*as per Collective Agreement*

**BOX OFFICE**

Box Office Staff.....	*
-----------------------	---

**Ticket Set-up**

Programming	
(General Admission events).....	\$50.00/event
(Events with assigned seating).....	\$100.00/event

\$ 0.00 to \$19.99 =	\$2.50 fee
\$20.00 to \$29.99 =	\$3.00 fee
\$30.00 to \$39.99 =	\$4.00 fee
\$40.00 to \$49.99 =	\$5.00 fee
\$50.00 and more =	to be determined

Credit Card.....	3% Credit Card Sales
Debit.....	\$0.057 per transaction
Complimentary Tickets.....	\$0.00/ each
Ticket Cancellation.....	\$0.25/each

*\*as per Collective Agreement*

**SERVICES**

Glass Removal (Full).....	\$1,200.00
Glass Removal (Half).....	\$600.00
Ice Cover.....	\$1,000.00
Forklift with Operator.....	\$75.00/hour
Medical Attendant.....	\$40.00/hour
Additional Rooms.....	\$60.00/day
Telephone Lines.....	\$150.00/each
.....	\$40.00/day
Advertising (sign at entrance).....	\$100.00/week
.....	\$300.00/month

**EQUIPMENT**

Staging (4’x8’x4’x7’ High Sections).....	\$20.00/section
Stage Barricade	
(10’ sections).....	\$10.00/section

Journalier.....	*
Technicien de régie vidéo.....	*
Régisseur du son.....	*
Préposé au tableau indicateur.....	*

*\*selon la convention collective*

**BILLETTERIE**

Personnel de la billetterie.....	*
----------------------------------	---

**Préparation des billets**

Programmation	
(Événements d'admission générale).....	50,00\$/événement
(Événements avec places assigner)	
.....	100,00\$/événement

0,00 \$ to 19,99 \$ =	frais de 2,50 \$
20,00 \$ to 29,99 \$ =	frais de 3,00 \$
30,00 \$ to 39,99 \$ =	frais de 4,00 \$
40,00 \$ to 49,99 \$ =	frais de 5,00 \$
50,00 \$ et plus =	à être déterminé

Carte de crédit.....	3 % des ventes par carte de crédit
Débit.....	0,057 \$ par transaction
Billets gratuits.....	0,00 \$/ chaque
Annulation de billet.....	0,25 \$/chaque

*\*selon la convention collective*

**SERVICES**

Dépose de la baie vitrée (au complet).....	1 200,00 \$
Dépose de la baie vitrée (à moitié).....	600,00 \$
Couvrir la glace.....	1 000,00 \$
Élévateur à fourche avec opérateur.....	75,00 \$/h
Personnel médical.....	40,00 \$/h
Salles additionnelles.....	60,00 \$/jour
Lignes téléphoniques.....	150,00 \$/chacune
.....	40,00 \$/jour
Publicité (babillard électronique à l’entrée principale).	
.....	100,00 \$/semaine
.....	300,00 \$/mois

**ÉQUIPEMENT**

Éléments du plateau (sections mesurant 4’x8’x4’x7’	
hauteur).....	20,00 \$/section
Barricades pour les scènes	
(sections de 10’).....	10,00 \$/section

Concert Chairs .....	\$1.00/chair
Tables (30" x 72") .....	\$2.00/table
Tablecloths .....	\$5.00/each
Skirted Table .....	\$7.00/each
Rod and drape (8' high) .....	\$2.00/ft.
Rod and drape (3' high) .....	\$1.00/ft.
Towels .....	\$1.00/each
Dasher Boards Out .....	\$50.00/each
Telescopic Seating removed.....	\$150.00/section
Backdrop Curtain (35' high) .....	\$150.00

Chaises de concert .....	1,00 \$/chaise
Tables (30" x 72") .....	2,00 \$/table
Nappes .....	5,00 \$/chacune
Table avec jupe .....	7,00 \$/chacune
Tringle et rideau (hauteur de 8') .....	2,00 \$/ pi
Tringle et rideau (hauteur de 3') .....	1,00 \$/pi
Serviettes .....	1,00 \$/chacune
Retrait des panneaux de protection....	50,00 \$/chacun
Retrait des sièges télescopiques.....	150,00 \$/section
Rideau de fond de scène (hauteur de 35') ....	150,00 \$

**EQUIPMENT – EXTERNAL RENTAL**

Concert Chairs .....	\$2.00/chair/day
Tables (30" x 72") .....	\$3.00/table/day

**ÉQUIPEMENT – LOCATION EXTERNE**

Chaises de concert .....	2,00 \$/chaise/jour
Tables (30 po x 72 po) .....	3,00 \$/table/jour

**NOTE**

Administration and handling fee on all orders .... \$50.00

Delivery charges..... \$45.00/hour/employee  
(minimum of 1 hour for each delivery and pickup)

Damage deposit of \$250.00 required on all external rentals.

**REMARQUE**

Frais d'administration et de traitement de toutes les commandes .....50,00 \$

Frais de livraison ..... 45,00 \$/heure/employé  
(au moins une heure pour chaque livraison et ramassage)

Dépôt de dommages de 250,00 \$ requis sur toutes les locations externes

**POWER**

**120 VOLTS**

1500 Watt Duplex Outlet .....	\$50.00
120 Volts / 20 Amps.....	\$55.00
120 Volts / 30 Amps.....	\$65.00

**208 VOLTS – SINGLE PHASE**

15 Amps .....	\$65.00
20 Amps .....	\$75.00
30 Amps .....	\$85.00
40 Amps .....	\$95.00
50 Amps .....	\$110.00
60 Amps .....	\$135.00
100 Amps .....	\$165.00

**208 VOLTS – THREE PHASE**

15 Amps .....	\$65.00
20 Amps .....	\$75.00
30 Amps .....	\$85.00
40 Amps .....	\$95.00
50 Amps .....	\$110.00
60 Amps .....	\$135.00

**ALIMENTATION ÉLECTRIQUE**

**120 VOLTS**

Prise de courant double de 1 500 W .....	50,00 \$
120 Volts / 20 A.....	55,00 \$
120 Volts / 30 A.....	65,00 \$

**208 VOLTS MONOPHASE**

15A.....	65,00 \$
20 A.....	75,00 \$
30 A.....	85,00 \$
40 A.....	95,00 \$
50 A.....	110,00 \$
60 A.....	135,00 \$
100 A.....	165,00 \$

**208 VOLTS – TRIPHASÉ**

15 A.....	65,00 \$
20 A.....	75,00 \$
30 A.....	85,00 \$
40 A.....	95,00 \$
50 A.....	110,00 \$
60 A.....	135,00 \$



100 Amps .....\$220.00

100 A.....220,00 \$

**MERCHANDISE**

80 / 20 split – Show Sells

70 / 30 split – Center Sells

**MARCHANDISE**

Partage 80 / 20 – Ventes par l’organisateur du spectacle

Partage 70 / 30 – Ventes par le Centre

**TRACKS AND FIELDS**

**PISTES ET CHAMPS**

(HST extra)

(TVH en sus)

Unlighted & lighted..... \$75.00/game

Sans éclairage/avec éclairage ..... 75,00 \$/partie

Per Day (non-seasonal) ..... \$125.00/day

Par jour (non saisonnier) ..... 125,00 \$/jour

Per Hour (non-seasonal) .....\$12.00/hour

Par heure (non saisonnier) ..... 12,00 \$/heure

Lights (non-seasonal) ..... \$20.00/night per field

Lumières (non saisonnier) .....20.00 \$/nuit par terrain

Leagues and Clubs Agreements

Entente de ligues et club

A contract will be negotiated on a yearly basis. Field usage\*\* throughout the season will be taken into consideration to determine the price.

Les contrats seront négociés annuellement. Les prix seront déterminés selon l’utilisation des champs\*\*, pendant la saison.

\*\* Field Usage: a determined number of games played, which includes any extra maintenance provided prior to, during, or after a game regardless if the games are played or cancelled.

\*\* Utilisation des champs : Un nombre déterminé de parties jouées, qui inclut toutes maintenances supplémentaires avant, pendant ou après les parties, que les parties soient jouées ou annulées.

Maintenance Requests

Demandes d’entretien

Special maintenance requests over and above routine maintenance..... \$125.00

Demandes d'entretien individuel au-delà de l'entretien courant..... 125,00 \$

Maintenance requests on Sundays ..... \$175.00

Demandes de maintenance le dimanche..... 175,00 \$

Picnic Tables .....\$10/each

Tables de pique-nique..... 10 \$/chacune

..... 50% damage deposit/day

..... 50% de dépôt par jour en cas de dommage

Bleachers .....\$50/each

Gradins/Estrades ..... 50 \$/chaque

..... 50% damage deposit/day

..... 50% de dépôt par jour en cas de dommage

Garbage Cans .....\$5/each

Poubelles ..... 5 \$/chacune

..... 50% damage deposit/day

..... 50% de dépôt par jour en cas de dommage

**DALY POINT NATURE RESERVE**

**RÉSERVE NATURELLE DE LA POINTE DALY**

Guided Tours (maximum 10 people)..... \$7/person

Tours guidés (maximum de 10 pers.)..... 7 \$/pers

Observation Rally conducted by coordinator on request (minimum 8 people)..... \$10/person	Rallye d'observation sur demande, avec la coordinatrice (minimum 8 personnes)..... 10 \$/personne
Observation Rally conducted by group, with use of Interpretation Centre during operational hours..... free	Rallye d'observation de groupes autonomes avec utilisation du Centre d'interprétation durant les heures normales d'ouverture ..... gratuit
School, guides, scouts, public library groups (with activity)	Écoles, guides, scouts, groupes de la bibliothèque publique (avec activités)
K-8..... \$3/student	Précolaire à 8 ans..... 3 \$/élève
High School..... \$5/student	Écoles secondaires .....5 \$/étudiant
School Groups (no activity, but use of Centre)..... \$1/student	Groupes étudiants (sans activité, utilisation du Centre) .....1 \$/étudiant
Children's Birthday Parties	Fêtes d'enfants (anniversaires)
Weekends 2-4 p.m. with activity..... \$50.00	Fin de semaine de 14 h à 16 h avec activités...50,00 \$
Wedding Ceremonies (without use of Centre) .. Donation	Mariages (sans accès au Centre)..... Dons
Wedding Ceremonies (with use of Centre during operational hours) (limit of 45 people)..... \$50.00	Mariages (utilisation du Centre durant les heures normales d'ouverture) (maximum de 45 personnes) .....50,00 \$

**BY-LAW REGULATING THE KEEPING AND CONTROLLING OF COMPANION ANIMALS 2012-04**

**ARRÊTÉ RÉGISSANT LA GARDE ET LE CONTRÔLE DES ANIMAUX DE COMPAGNIES 2014-04**

<u>Dog Tags</u>	<u>Plaques d'identification des chiens</u>
Spayed or neutered ..... \$10.00	Castré ..... 10,00 \$
Non spayed or non neutered..... \$35.00	Non castrés.....35,00 \$
<u>Cat Tags</u>	<u>Plaques d'identification des chats</u>
Indoor/Outdoor..... \$5.00	Chat d'intérieur / d'extérieur .....5,00 \$
<u>Kennel Licenses</u> ..... \$100.00	<u>Permis de chenil</u> ..... 100,00 \$

**BY-LAW RESPECTING STREETS, SIDEWALKS AND PUBLIC PLACES 2004-06 (POSTER PERMITS)**

**ARRÊTÉ CONCERNANT LES RUES, LES TROTTOIRS ET LES LIEUX PUBLICS 2004-06 (PERMIS D’AFFICHAGE)**

<u>Poster Permit Fee</u> (\$150.00 refundable upon clean up of posters)..... \$200.00	<u>Permis d'affichage</u> (Dépôt de 150,00 \$ remboursable sur enlèvement des affiches) .....200,00 \$
---	--

**BY-LAW TO REGULATE TAXICABS IN THE CITY OF BATHURST 2019-01**

**ARRÊTÉ PORTANT RÉGLEMENTATION DES TAXIS DANS LA CITY OF BATHURST 2019-01**

PERMIT FEES

The fees for the permits issued hereunder shall be as follows:

- a) Taxicab Owner: \$110 per year for each vehicle
- b) Taxicab Driver: \$55 per year  
Includes photo ID
- c) Picture ID \$50

DROITS DE PERMIS

Les droits relatifs aux permis délivrés en vertu du présent Arrêté sont les suivants :

- a) propriétaire de taxi : 110 \$ par année pour chaque véhicule;
- b) chauffeur de taxi : 55 \$ par année; photo d'identité incluse
- c) Pièce d'identité avec photo : 50 \$

**TRANSIENT TRADERS, PEDDLERS AND VENDORS BY-LAW 2018-02**

**ARRÊTÉ CONCERNANT LES MARCHANDS AMBULANTS, LES COLPORTEURS ET LES VENDEURS 2018-02**

Transient Trader License

Daily Fee \$1,000

Peddler and Vendor License

Seasonal Fee \$750  
 Monthly Fee \$200  
 Daily Fee \$25

Mobile Truck and Vending Units License

Yearly Fee \$1,250  
 Seasonal Fee \$750  
 Monthly Fee \$200  
 Special Occasions Daily Fee \$25

Permis de Marchand ambulant

Frais par jour 1 000 \$

Permis de Colporteur et de Vendeur

Frais pour la saison 750 \$  
 Frais pour un mois 200 \$  
 Frais par jour 25 \$

Permis de Cantine mobile et Unité de vente mobile

Frais annuel 1 250\$  
 Frais pour la saison 750 \$  
 Frais pour un mois 200 \$  
 Frais quotidien pour occasions spéciales 25 \$

**WATER AND SEWER SERVICES AND CHARGES BY-LAW 2004-01**

**ARRÊTÉ RÉGLEMENTANT LES SERVICES ET LES REDEVANCES D'EAU ET D'ÉGOUTS 2004-01**

As per By-Law 2004-01  
 N.S.F. cheques Service charge .....\$20.00  
 Annual Statement of Account .....\$10.00

Tel qu'indiqué dans l'Arrêté 2004-01  
 Chèques sans provision frais de service .....20,00 \$  
 État de compte annuel..... 10,00 \$

Future Development on St. Anne Street  
 Water Lateral  
 200 mm .....\$8,000.00  
 38 mm .....\$4,000.00

Développement futur – rue St.-Anne  
 Conduite latérale eau  
 200 mm .....8 000,00 \$  
 38 mm .....4 000,00 \$

Sanitary Sewer Lateral  
 150 mm .....\$3,800.00

Conduite latérale égouts  
 150 mm .....3 800,00 \$

**ZONING BY-LAW 2008-01 (BUILDING PERMITS, REZONING)**

**ARRÊTÉ DE ZONAGE 2008-04 (PERMIS DE CONSTRUCTION, MODIFICATION DE ZONAGE)**

1. Building/Demolition Permits \$10/\$1,000 of construction value. A rebate of \$4/\$1,000 will be granted if Building Permit is issued prior to the start of the construction/demolition work.)

1. Permis de construction/démolition ..... 10 \$/1,000 \$ de la valeur de construction. Un rabais de 4 \$/1 000 \$ sera accordé si le permis de construction est obtenue avant le début de la construction/démolition.)

2. Notwithstanding Section 1 above, the minimum fee for a building/demolition permit is \$60.00. A rebate of \$30.00 will be granted if a Building permit is issued prior to the start of the construction/demolition work.

2. Nonobstant de l'article 1 ci-haut, le frais minimal pour un permis de construction/démolition est de 60 \$. Un rabais de 30 \$ sera accordé si le permis de construction est émie avant le début de la construction/démolition.

Rezoning by-law amendments (to be paid upon application)  
(fixed by By-Law)

Amendements aux règlements de zonage (payable à l'application) (selon Arrêté)

Amendments to the Municipal Plan..... \$1,000.00  
Amendments to Zoning By-law..... \$1,000.00

Modification du plan d'urbanisme .....1 000,00 \$  
Amendement à l'arrêté de zonage .....1 000,00 \$

PAC Requests (to be paid upon application) ..... \$100.00

Demande au CCU (payable à l'application)...100.00 \$

**POLICE SERVICE**

**SERVICES POLICIERS**

**Accident Report Request**

**Demande de rapport d'accident**

Copies of Traffic Accident Reports ..... \$50.00  
Photo (each)..... \$5.00

Copies des rapports d'accident ..... 50,00 \$  
Photo (chaque). ..... 5,00 \$

Escorts (Building Movers) ..... \$200.00

Escorte (Déménageur d'édifice).....200,00 \$

**Fingerprints / Police Record Check**

**Empreintes digitales/Vérification du casier judiciaire**

**Note: Police Record Checks – Online process**

**Note: Vérification du casier judiciaire – procès en ligne**

**Note: Fingerprints by appointment only, if required**

**Note: Empreinte digitales par appointment seulement, si nécessaire**

Adoption (by fingerprints only) ..... \$50.00  
Fingerprints Live Scan ..... \$50.00  
Pardon Application – Fingerprint..... \$50.00  
Police Record Checks “CPIC and PORS” ..... \$40.00

Adoption (avec empreintes digitales seulement) 50.00 \$  
Empreintes digitales « Live Scan » ..... 50,00 \$  
Demande de pardon-empreinte digitale ..... 50.00\$  
Vérification du casier judiciaire « CIPC et Registre des ordonnances de protection » ..... 40,00 \$

Police Record Checks “CPIC and PORS with Live Scan Fingerprints” ..... \$90.00, plus tax

Volunteer (Letter of proof required) ..... \$15.00

Expedited requests..... \$100.00

Vérification du casier judiciaire « CIPC et Registre des ordonnances de protection et prise d’empreintes digitales Live Scan » ..... 90,00 \$, plus taxes

Bénévole (lettre de preuve requis)..... 15.00\$

Demande accélérée ..... 100.00\$

**FIRE SERVICES**

**SERVICEs D’INCENDIE**

Filling of Air Tanks

S.C.B.A. 2216 to 4500 PSI .....\$15.00 per tank

Scuba tanks ..... \$15.00 per tank

Cascade Cylinders .....\$30.00 per cylinder

Remplissage des réservoirs d’air comprimé

ARA 2216 à 4500 PSI ..... 15,00 \$ par réservoir

Bouteilles de plongée..... 15,00 \$ par réservoir

Bonbonnes (cylindres) Cascade 30,00 \$ par bonbonne

Fire Extinguisher course (Live Exercise)

Truck/Training Officer/Firefighter.....\$100.00/hour

Formation avec extincteurs incendie (exercice réel)

Camion/responsable de la formation/pompier ...100,00 \$/heure

Fire Inspections Section

Search Outstanding Orders .....\$25.00 each

Service d’inspection de prévention d’incendie

Recherche parmi les commandes en suspens....25,00 \$ chacune

Inspection for Mortgage Sale .....\$100.00/hour

Inspection (vente hypothécaire)..... 100,00 \$/heure

Environmental Clean-up

Equipment, Manpower and Material  
..... Cost Recovery

Dépollution environnementale

Équipement, main d’œuvre et matériaux  
.....recouvrement des coûts

Equipment

Pumper/Tanker .....\$350.00/hour

Ladder Truck .....\$400.00/hour

Rescue Units.....\$300.00/hour

Support Vehicles .....\$100.00/hour

UTV – Off Road..... \$300.00

Hazmat Trailer..... \$300.00

Extrication Tools ..... \$1000.00

NOTE: Each pumper is charged automatically for 1 hour.

Équipement

Autopompe/camion-citerne ..... 350,00 \$/heure

Échelle aérienne ..... 400,00 \$/heure

Équipe de sauvetage ..... 300,00 \$/heure

Véhicules de soutien ..... 100,00 \$/heure

VTU – Hors route .....300,00 \$

Remorque matières dangereuses .....300,00 \$

Outils d'extraction .....1000,00 \$

After the first hour, all equipment will be billed in 30 minute increments.

REMARQUE : Chaque autopompe est chargée automatiquement pendant 1 heure.

Après la première heure, tous les équipements seront facturés par tranches de 30 minutes.

Hazmat

As per equipment cost per hour plus product usage cost

Matières dangereuses

Selon le coût de l’équipement par heure plus le coût d'utilisation du produit

Materials

Floor dry .....\$50.00/per bag  
(Half a bag is a full charge)

Matériaux

Plancher sec ..... 50,00 \$/par sac  
(Un demi-sac correspond à une charge complète)

Fire Drills (outside Fire Prevention Week).....\$100.00/hr  
 ATV Rescue  
 (outside of city limits)..... \$ 250.00

Exercices d'évacuation en cas d'incendie (en dehors de la Semaine de la prévention des incendies). 100 \$/h Urgence – VTT  
 (à l'extérieur des limites de la ville) .....250 \$

**BY-LAW RESPECTING THE GARBAGE AND RECYCLING COLLECTION AND WASTE DISPOSAL 2014-06**

**ARRÊTÉ RÉGLEMENTANT LA COLLECTE DES ORDURES, LE RECYCLAGE ET L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS 2014-06**

Special Spring Collection.....\$50.00

Collecte spéciale du printemps.....50,00 \$

**CITY HALL FACILITIES**

**SALLES/LOCAUX DE L'HÔTEL DE VILLE**

Pavilion Boardroom ..... No charge

Salle du pavillon .....Aucun frais

Other Meeting Rooms ..... No charge

Autres salles de réunion.....Aucun frais

Gymnasium ..... \$25/hour + tax

Gymnase .....25 \$/heure + taxe

**COMMUNICATIONS SERVICES**

**SERVICE DE COMMUNICATIONS**

**Rental of Audio-Visual production services**

**Location de services de production audio-visuelle**

**Equipment installation and tear down**

**Installation et retrait de l'équipement**

- 3-camera PTZ configuration .....\$200.00
  - Addition of sound installation with 1-5 microphones .....\$50.00
  - Addition of sound installation with 6-15 microphones .....\$100.00
  - Addition of sound installation with 16-30 microphones .....\$200.00

- Configuration à 3 caméras PTZ 200.00 \$
  - Installation sonore de 1 à 5 microphones .....50.00 \$
  - Installation sonore de 6 à 15 microphones .....100.00 \$
  - Installation sonore de 16 à 30 microphones .....200.00 \$

**System Operation**

**Opération du système**

Day operations  
 (between 8 a.m. and 4 p.m.) .....\$500.00  
 Partial Evening operations - 4 hours maximum  
 (between 4 p.m. and midnight) .....\$250.00  
 Complete Evening operations  
 (between 4 p.m. and midnight) .....\$500.00

Production en journée  
 (entre 8 et 16h) .....500.00 \$  
 Production partielle en soirée - 4 heures maximum  
 (entre 16h et minuit) .....250.00 \$  
 Production complète en soirée  
 (entre 16h et minuit) .....500.00 \$

**POLICY P2021-02 – CITY SPONSORED ELECTRONIC BILLBOARD SIGNS**

**POLITIQUE P2021-02 – Panneaux d'affichage électroniques appartenant à la Ville**

Processing Fee .....\$40.00

Frais de traitement .....40.00\$

Advertising Rate.....\$75.00    Tarif de publicitaire.....75.00\$